

f
497.63097274
T966
1972

181

Tutú Ndèe Tnúhu Daú



Abecedario Mixteco de Peñoles

507047

Tutú Ndèe Tnúhu Daú

Abecedario Mixteco de Peñoles

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en coordinación con la
Secretaría de Educación Pública
a través de la
Dirección General de Educación Extraescolar
en el Medio Indígena
México, D.F.
1972

Biblioteca Daniel Cosío Villegas
EL COLEGIO DE MEXICO, A.C.

497.0007271
1966
1972

PROPOSITOS

El propósito de este libro no es el de enseñar a leer, sino que sirve para introducir a los analfabetos las letras del alfabeto mixteco de Peñoles, usando cada letra en palabras mixtecas en posición inicial e intermedia.

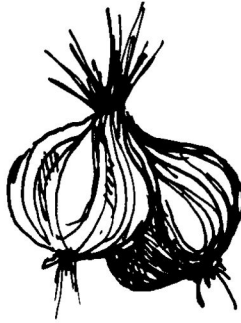
También se han incluidos las letras que son usadas únicamente en las palabras prestadas del español.

Este libro ha sido preparado con la ayuda de varios hablantes del mixteco de Peñoles.

primera edición

Abecedario
en mixteco de Peñoles
2-062 México, D.F. 3.5C
1972

a



àjú

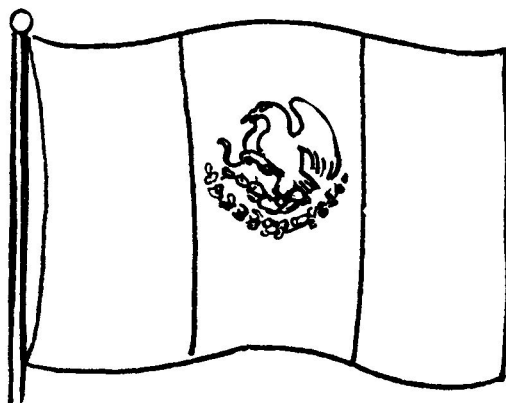
Ajú ní chihíyu nduchi
hàbá cuèndá caxi váha.



itá

Vii càa itá ní nacúxindí.

b



bandèrá

Quide cahnúyu bandèrá.



librú

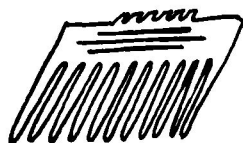
Lìbrú landú scuèlà.

C



cóhó

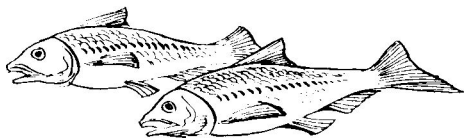
Cóhó sá cǔhuⁿ comidá.



cúcá

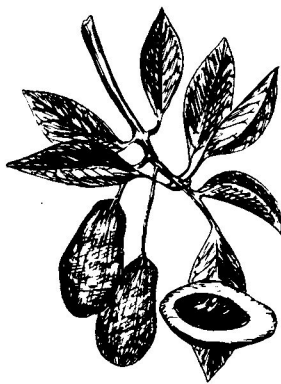
Chìhíyu súcá dǐquǐyu.

ch



chácá

Chácá xéxǐyu.



tichi

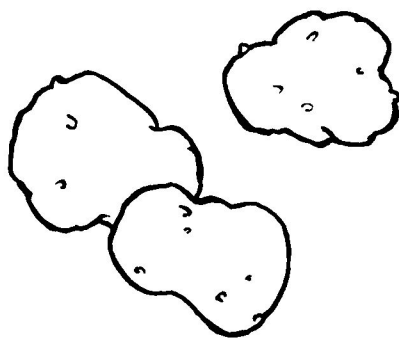
Yóó àbríl nátnǐyu tichi.

cu



cuǎchí

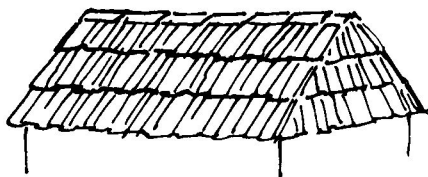
Cuǎchí cúú ndùú landúa.



tícuìtí

Io váha xèxi tícuìtí.

d



díquí véhé

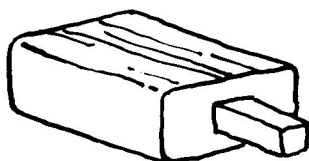
Ní teeguedé tëjá díquí véhé.



ñadìhí

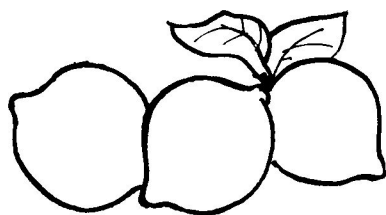
Io vii ní tícu dícúⁿ ñadìhía.

e



teyú

Teyú sá cǎo nchihíyu.



ticuéé

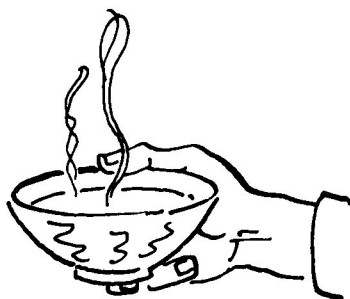
Xèxíyu ticuéé vídí.

f



fèchá

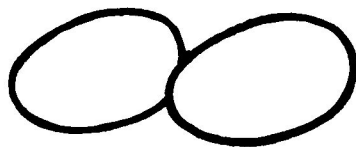
Fèchá quééxí nădaha nduu
xica yóó.



cafěé

Cafěé ío cùuxi nchaa fincá.

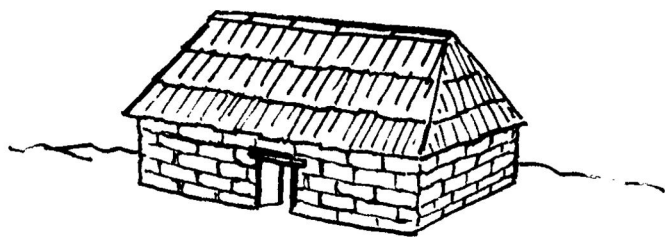
g



úúgá

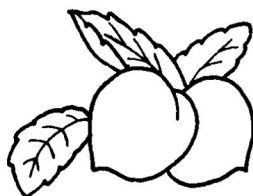
fiⁿ ndíú te úúgá ní cuu
úní tnàhá.

h



vehe

Ndècúyu vehé ndóho.



cuíhi

Váha vîhi ní xîchi cuíhi
xèxíyu.

i



iná

Iná xítodí mběé.



tíndidí

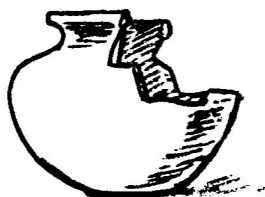
Yìhì tíndidí lóhoxi.

i



tílaá

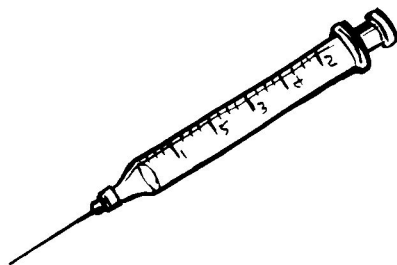
Ndàva tílaá.



quídi

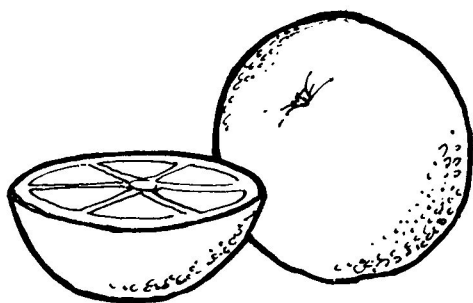
Quídi ní táhú.

j



jèringá

Yìqùì sá quéeýu yúcú
náníxí jèringá.



narànjá

Io váha xèxi ticuéé nárànjá.

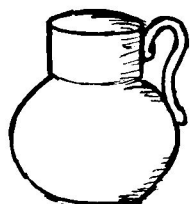
k



kilú

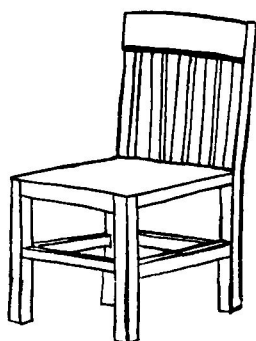
ŋiⁿ yutnu núní vëexi cúmí
kilú.

1



lítu

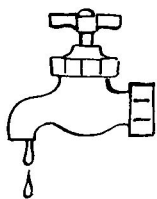
Lítu quítí cafěéyu.



xìlé

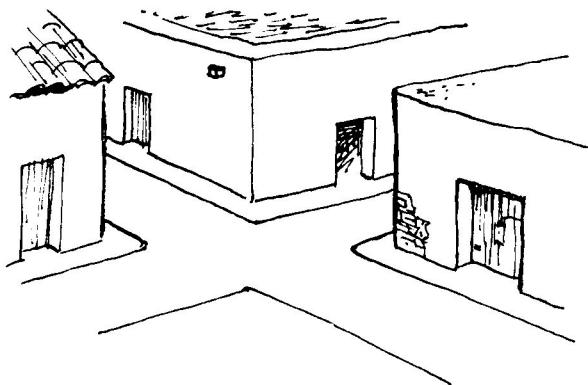
Xéhé cúú xìlé sá cǎo
nchihíyu.

11



llàvé

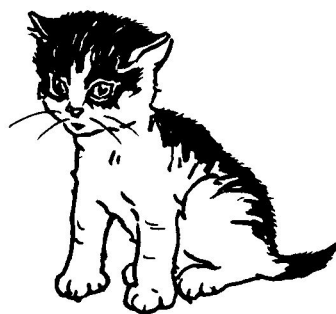
Llàvé nání sǎ nácǎu
nuuⁿo te quèe ndute.



càllé

Càllé nání nchàa tnuú.

m



míchi

Tnìi míchiyu tniñi.



námá

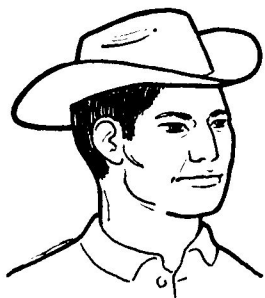
Námá ndóó dőoyu.

mb



mběé

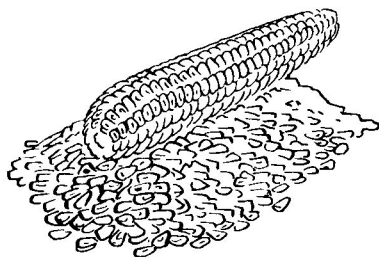
Io chitu mběe ndécăyu.



mbèlú

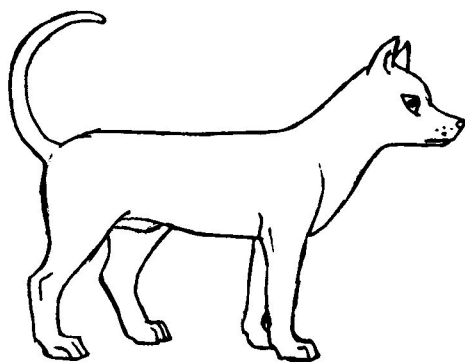
Mbèlú sáá ñùhudé.

n



núní

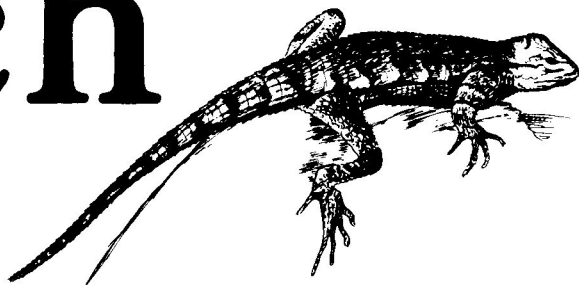
Io váha núní névǎhayu
chi nǎhnu núní.



iná

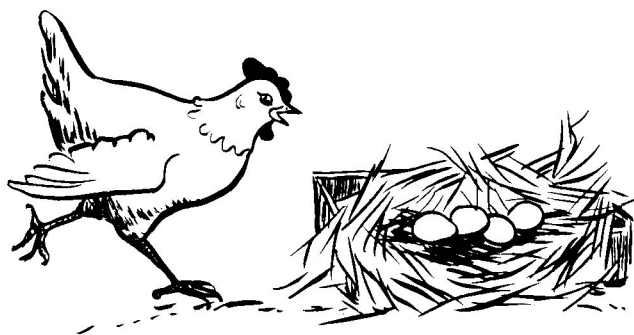
Váha vihi cahnu ináyu
cuèndá xéxídi dèhndé náhnú.

nch



nchichi

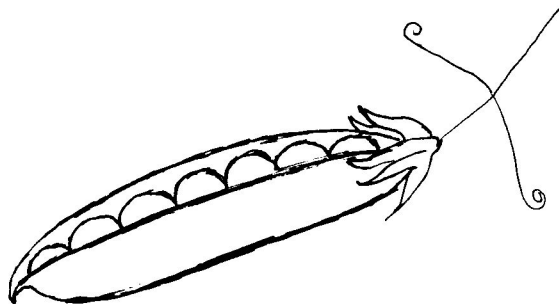
Vii càa nchichi te xinu vihidì.



nchuxi

Váha vihi sani nchuxi ndiú.

nd



nduchi ndĩĩ

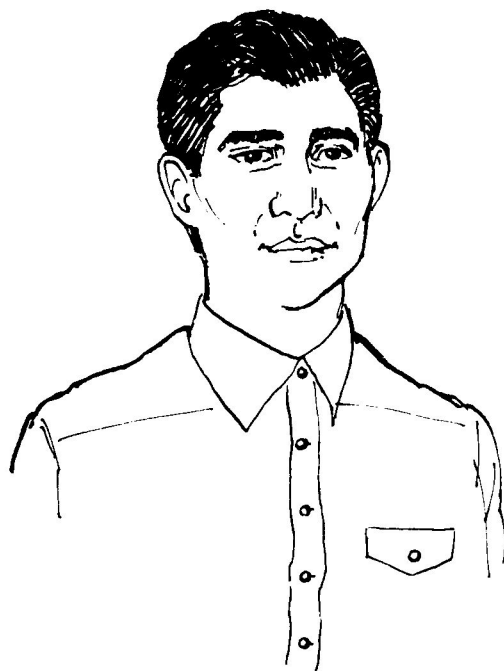
Nduchi ndĩĩ cuíí xèxíyu.



landú

Landú dádìquiguexi pelotá.

ng



chíhíngí

Io vii càa chíhíngí dùhnua.

ngu



ní nguítadé

Ní nguítadé xétédě núú
cáá vèhedé.

ñ



ñúñú

Váha vihi xihi ndudí ñúñú.



cuéñu

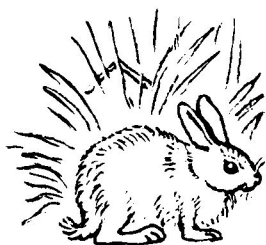
Io vii quìde cuéñu.

O



colo

Colo xitadi.



iló

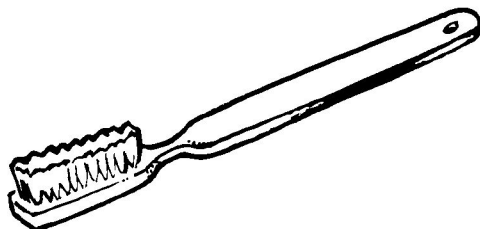
Iló núcõodi xití yucu.

p



payàsú

Dàdiqui payasú ndéhé ñăyiu.



cepillú

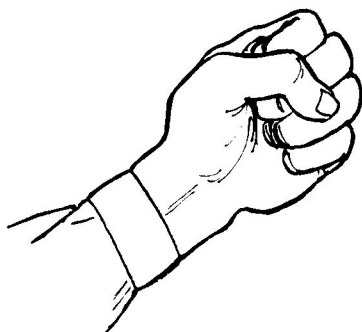
Cepillú sá náquètéyu núhuyu.

q



quídi

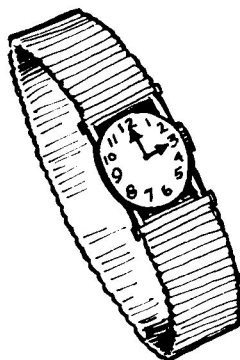
Quídi chihó comidá.



xiqui

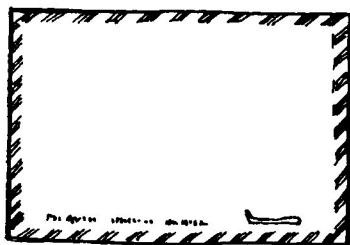
Xiqui xícani tnàhaguedé.

r



relòó

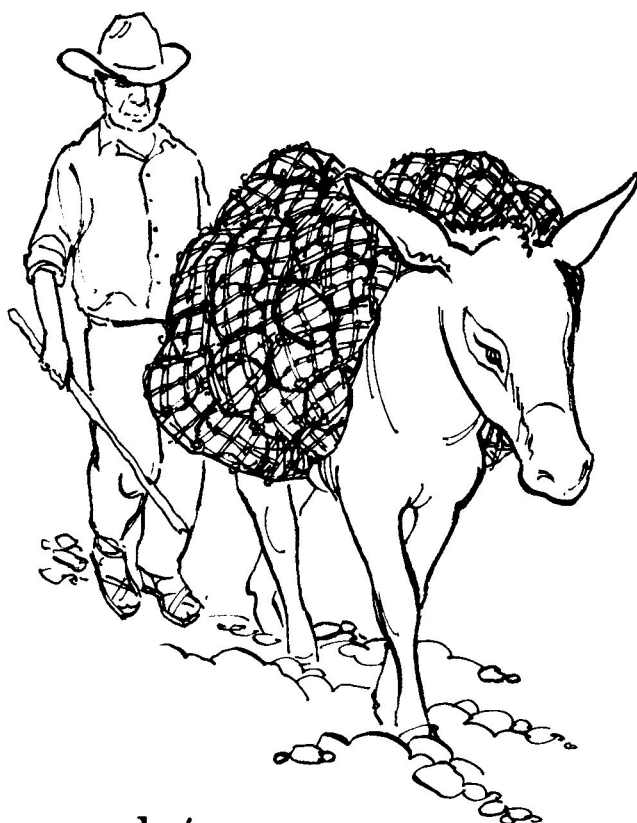
Relòó sá sácũhuⁿ ndaháyu.



càrtá

Sòbrí sá sácũhuⁿ càrtá.

rr



búrru

Búrru nchìdodì tícayí
cuáháⁿ yáhu.

S



sáhá

Io ní xàú sáhádě.



úsá núú sǎ vídí

Váha vídí sá vídía.

t



tacá

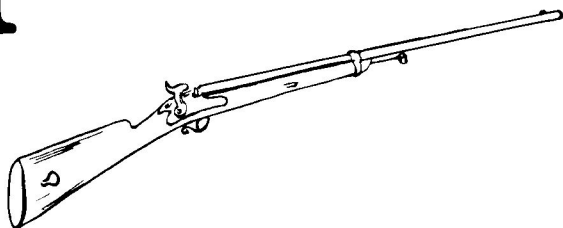
Uní ndíú tĩlaá ñúhú tàcádi.



tnutihu

Tnutihu natíhú vehe.

tn



tnuxii

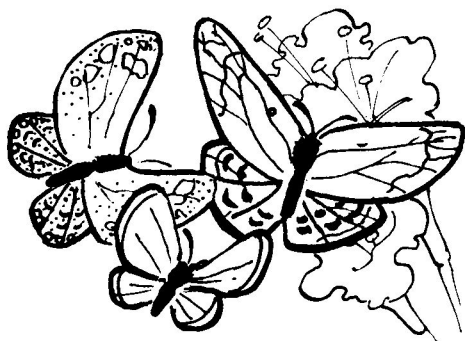
Tnuxii tééguédé idú.



yutnu

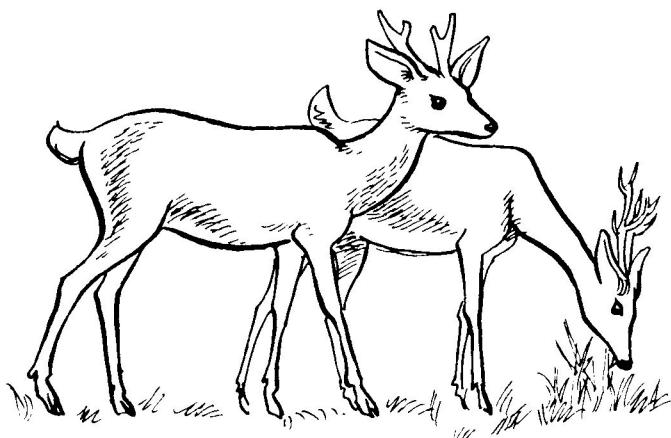
Yutnu ndèti nutnii quehéyu.

u



tícúa

Uní tícúa cùudi núú itá.



idú

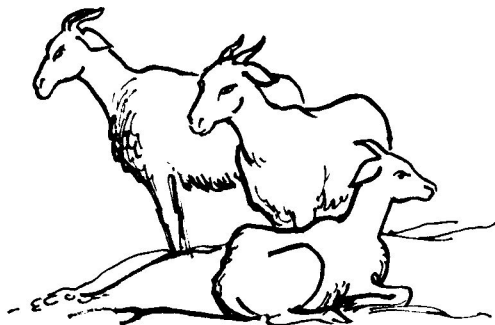
Idú yíhídí yùcu.

V



vícó

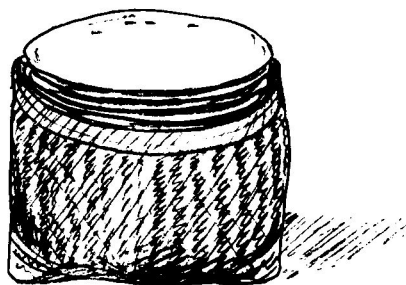
Cuuⁿ dáú núu ío váha
ndìxi vícó.



chivá

Chitu vîhi chivá ndécăyu.

X



xido

Vii càa xido dítá.



úxí dítá

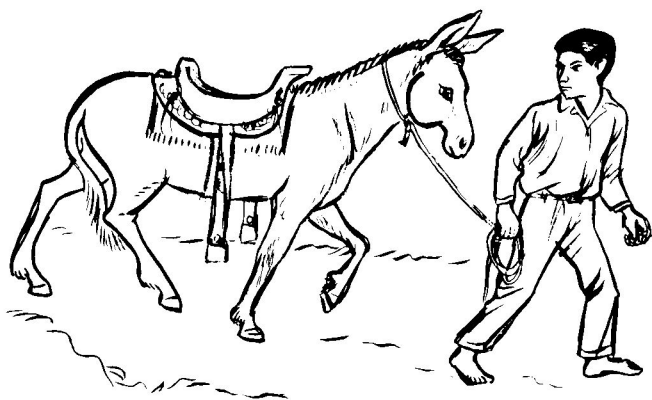
Io váha ní teéyu úxí dítá.

y



yúhá

Tìndúú yǔhá cuáha dóó.



cuàyú

Cuàyú sá cǒdóguedé.

Z



zapátú

Zapátú sáá nǐ saáⁿyu
quihíyu quihíⁿ vico.



mazáná

Mazáná dícǒyu núú yǎhu.

Números

ii ⁿ	1	uno
úú	2	dos
úní	3	tres
cúmí	4	cuatro
úhú ⁿ	5	cinco
íñú	6	seis
úsá	7	siete
úná	8	ocho
íí ⁿ	9	nueve
úxí	10	diez

sáhú ⁿ	15	quince
ócó	20	veinte
ócó úhú ⁿ	25	veinticinco
ócó úxí	30	treinta
ócó sáhú ⁿ	35	treinta y cinco
údico	40	cuarenta
údico úhú ⁿ	45	cuarenta y cinco
údico úxí	50	cincuenta
únídico	60	sesenta
únídico úxí	70	setenta
cúmídico	80	ochenta
cúmídico úxí	90	noventa
cièntú	100	ciento

se terminó de imprimir este libro
el día 16 de octubre de 1972
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano, A. C.
Hidalgo 166, México 22, D. F.

